



ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 15-Jan-2015, 09:32
Sann Rada
 CMS/CFO:.....

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
 Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
 Nation Religion King
 Royaume du Cambodge
 Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
 Chambre de première instance

TRANSCRIPT OF PROCEEDINGS
 PUBLIC

Case File N° 002-02/19-09-2007-ECCC/TC

09 January 2015
 Trial Day 229

Before the Judges:

NIL Nonn, Presiding
 Claudia FENZ
 YA Sokhan
 Jean-Marc LAVERGNE
 YOU Ottara
 THOU Mony (Reserve)
 Martin KAROPKIN (absent)

Accused:

NUON Chea
 KHIEU Samphan

Lawyers for the Accused:

SON Arun
 Victor KOPPE
 KONG Sam Onn
 Anta GUISSSE

Trial Chamber Greffiers/Legal Officers:

SE Kolvuthy
 Robynne CROFT
 Matthew MCCARTHY

For the Office of the Co-Prosecutors:

Nicholas KOUMJIAN
 SENG Bunkheang
 SENG Leang
 SREA Rattanak
 Dale LYSAK

Lawyers for the Civil Parties:

PICH Ang
 Marie GUIRAUD
 HONG Kimsuon
 LOR Chunthy
 VEN Pov
 SIN Soworn
 Yiqiang LIU
 Mahesh RAI

For Court Management Section:

UCH Arun

List of Speakers:

Language used unless specified otherwise in the transcript

Speaker	Language
THE PRESIDENT (NIL Nonn, Presiding)	Khmer

1 PROCEEDINGS

2 (Court opens 0909h)

3 MR. PRESIDENT:

4 Please be seated.

5 Today as Judge Jean Marc Lavergne is sick he could not attend
6 this session and Judge Martin Karopkin is here to replace him
7 until Judge Lavergne could attend this hearing.

8 The Trial Chamber received the information from the treating
9 doctors who treat Mr. Khieu Samphan. That Mr. Khieu Samphan need
10 to be treated at the hospital for another five days. So, the
11 Trial Chamber will not hear the testimony of this witness.

12 The Trial Chamber will resume its hearing on Tuesday of January
13 2015 (sic) from 9 o'clock in the morning and also we advise the
14 members of all parties and members of the public and will - and
15 also if Mr. Khieu Samphan could not attend on the 15th of January
16 and we can inform the parties through the electronic means.

17 Otherwise we hope that all parties and members of the public can
18 attend the hearing to hear TC - 2-TCPW-936 and TC - 2-TCCP-296 on
19 that day.

20 (Short pause)

21 [09:12:37]

22 They adjourn until - adjourn until the 15th of January 2015,
23 because the treating doctors advised the Chamber that Mr. Khieu
24 Samphan need to be treated at hospital for about five days from
25 today.

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Trial Chamber – Trial Day 229
Case No. 002-02/19-09-2007-ECCC/TC
09/01/2015

2

1 Court Officer please facilitate with the WESU to take TCW-936 to
2 return to his residence and invited him to come back on the 15th
3 of January 2015, before 9 am.

4 Security personnel are now instructed to bring Mr. Nuon Chea to
5 the detention facility and bring them back on the 15th of January
6 2015 before 9 am.

7 The Court is adjourned.

8 (Court adjourned at 0916h)

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25